

BON À SAVOIR

D'OÙ VIENT L'EXPRESSION «ÊTRE À LA BOURRE» ?



L'expression «être à la bourre», synonyme d'«être en retard» dans le langage familier, trouve son origine dans un jeu de cartes autrefois populaire dans le sud de la France, «la borra» («la bourre», en

occitan). Au départ, chaque joueur mise la même somme d'argent. Puis, au fil des tours, ceux qui ne parviennent pas à gagner de plus doivent renflouer la caisse, en mettant de leur poche le double de la somme déjà en jeu. Un cercle vicieux se met ainsi en place : plus la partie avance, plus ils déboursent d'argent, et plus ils sont en retard sur leurs adversaires pour remporter la mise et rentrer dans leurs frais. La locution «être à la bourre» était donc employée, à l'époque, pour se moquer de ces joueurs infortunés. Elle s'est ensuite étendue à d'autres jeux de cartes, avant d'entrer dans le langage courant pour désigner, plus largement, les retardataires.